

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

könyvvizsgálati feladatok ellátására

amely létrejött egyrészről

a **Terézvárosi Városgondnokság Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1064 Budapest, Rózsa utca 81-83.; cégjegyzékszáma: 01-09-884632; adószáma: 18153952-2-42; bankszámlaszáma: OTP Bank, 11706016-20778387-00000000; képviselője: Tőreki Milán ügyvezető) mint megbízó (a továbbiakban: „**Társaság**” vagy „**Megbízó**”)

másrészről

a **Dr. Printz és Társa Nemzetközi Könyvvizsgáló Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1181 Budapest, Barcsay u. 34.; cégjegyzékszáma: 01-09-266531; adószáma: 10869354-2-43; képviselője: Dr. Printz János Károly ügyvezető) mint megbízott (a továbbiakban: „**Könyvvizsgáló**” vagy „**Megbízott**”)

(Megbízó és Megbízott a továbbiakban együttesen: „**Felek**”, míg külön-külön: „**Fél**”) között alulírott helyen, időben az alábbi feltételek szerint:

1. A szerződés tárgya

- 1.1. Budapest Főváros VI. Kerület Terézváros Önkormányzata Képviselő-testületének határozata alapján a Társaság 2026., 2027., 2028. és 2029. december 31-ével végződő üzleti évekre vonatkozó, a számviteli törvény előírásaival összhangban elkészített egyszerűsített éves beszámolójának jog szerinti könyvvizsgálata és arról könyvvizsgálói jelentés kibocsátása, valamint a jogszabályban előírt, a Társaság állandó könyvvizsgálója által elvégzendő feladatok ellátása.
- 1.2. A Könyvvizsgáló a Társaság által biztosított információk alapján, a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban végzi feladatát.
- 1.3. Megbízott a Magyar Könyvvizsgálói Kamara nyilvántartásban szereplő könyvvizsgáló cég, amely jogosult a Társaság könyvvizsgálatának elvégzésére. A Könyvvizsgáló részéről a könyvvizsgálat elvégzéséért személyében felelős kijelölt kamarai tag könyvvizsgáló: Dr. Printz János Károly ügyvezető igazgató (kamarai nyilvántartási szám: 004097).

2. Jogok és kötelezettségek

- 2.1. A Társaság felelőssége a számviteli nyilvántartásainak pontosságáért és teljes körűségéért, belső ellenőrzési rendszerének megbízhatóságáért, valamint a Magyarországon hatályos előírások szerinti egyszerűsített éves beszámoló (mérleg, eredménykimutatás, kiegészítő melléklet) és közhasznúsági melléklet elkészítéséért. Ez a felelősség magában foglalja:
 - az akár csalásból, akár hibából eredő hibás állítástól mentes pénzügyi kimutatások elkészítésére vonatkozó belső ellenőrzés kialakítását, bevezetését és fenntartását;
 - a megfelelő számviteli politika kiválasztását és alkalmazását, valamint
 - az adott körülmények között megfelelő számviteli becslések elkészítését.
- 2.2. A Társaság a beszámolóval, pénzügyi, vagyoni, jövedelmi helyzetével kapcsolatos minden szükséges információt időben hozzáférhetővé tesz, illetve megad a Könyvvizsgáló részére. Megbízó a könyvvizsgálót e tisztségével összefüggésben nem utasíthatja.
- 2.3. A Könyvvizsgáló ezirányú igénye esetén a Társaság vezetői és alkalmazottai teljességi nyilatkozat formájában megerősítik, hogy a megbízás teljesítéséhez írásban, illetve szóban közölt információk teljes körűek.
- 2.4. A megbízás folyamán a felek kölcsönösen együttműködnek. Mindkét fél a szerződés megszűnése után is bizalmasan kezeli a megbízás során tudomására jutott bármely ilyen információt.

2.5. Az állandó Könyvvizsgáló feladata, hogy a könyvvizsgálatot szabályszerűen elvégezze, és független könyvvizsgálói jelentésben foglaljon állást arról, hogy a Társaság egyszerűsített éves beszámolója megfelel-e a jogszabályoknak és megbízható, valós képet ad-e a Társaság vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről, működésének gazdasági eredményeiről.

Jelen szerződés céljainak elérése érdekében a Könyvvizsgáló elsősorban a következőket vizsgálja, tekinti át:

- a Társaság belső szabályozottsága;
- összhang a Társaság egyszerűsített éves beszámolója és a kialakított számviteli nyilvántartásai között;
- az egyszerűsített éves beszámoló számviteli alapelveknek és a vonatkozó jogszabályi előírásoknak való megfelelése;
- a Könyvvizsgáló által a könyvvizsgálat elvégzéséhez kapott és összegyűjtött információk és magyarázatok összhangja a beszámolóval;
- fordulónap utáni események.

2.6. Az esetleges szabálytalanságok megelőzésének és feltárásának felelőssége a Társaságot terheli. A Könyvvizsgáló úgy tervezi meg a könyvvizsgálatot, hogy az valószínűsíthetően feltárja az egyszerűsített éves beszámolóban az esetleges szabálytalanságokból eredő jelentős hibákat, de a könyvvizsgálat fő célja nem a szabálytalanságok és a hibák teljes felderítése, hanem az, hogy megfelelő alapot nyújtson a pénzügyi kimutatásokról adott könyvvizsgálói záradékhoz (véleményhez) és az nem foglalja magában az olyan csalások, szabálytalanságok vagy hibák felderítését, amelyek nem eredményeznek lényeges téves állításokat az éves beszámolóban.

2.7. A Könyvvizsgáló által kibocsátott könyvvizsgálói vélemény (záradék) nem minősül arra vonatkozó könyvvizsgálói nyilatkozatnak, hogy az egyszerűsített éves beszámoló mentes minden hibától.

2.8. Adózással kapcsolatos kötelezettségek teljesítése ennek a szerződésnek nem tárgya, azokért a Megbízó felel. A Könyvvizsgáló az egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálata részeként részletesen nem tekinti át az adók kiszámítását és az adóbevallásokat. Mindkét fél elismeri, hogy a magyar adóhatóság jogosult az összes adóbevallást hatósági revízió alá vonni, és hogy a magyar számviteli törvénnyel összhangban elkészített egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálói záradéka nem nyújt biztosítékot arra, hogy a Társaság által benyújtott éves beszámolót és adóbevallásokat az adóhatóság elfogadja.

2.9. A Társaság tudomásul veszi, hogy a könyvvizsgálói jelentés nem választható külön az egyszerűsített éves beszámólótól. Ha a Társaság a könyvvizsgálói jelentést a jogszabályban előírt közzétételtől eltérő módon, illetve terjedelemben kívánja felhasználni – pl. az egyszerűsített éves beszámólótól függetlenül –, ahhoz a Könyvvizsgáló előzetes írásbeli beleegyezése szükséges.

2.10. *A pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény* (továbbiakban: **Pmt.**) a könyvvizsgálóknak ügyfél-átvilágítási kötelezettséget ír elő. Ennek alapján a jelen szerződéskötéskor a Társaság, valamint annak képviselője (a képviseletére jogosultak közül a szerződést aláírók és kapcsolattartók) és a tényleges tulajdonos azonosításra kerülnek, melynek során a Könyvvizsgáló a Pmt.-ben meghatározott adatok rögzítésére, továbbá az ott meghatározott okiratok bemutatásának kérésére kötelezett, valamint köteles a képviseleti jogosultságról, meghatalmazással történő eljárás esetén a meghatalmazás érvényességéről meggyőződni. Előzőeken túl, a Pmt.-ben foglaltak alapján a Könyvvizsgáló az ügyfél-átvilágítási intézkedések alkalmazása során a számára bemutatott okiratokról – a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzése és megakadályozása, a törvényben meghatározott kötelezettségek megfelelő teljesítése, az ügyfél-átvilágítási kötelezettség teljes körű végrehajtása, valamint a felügyeleti tevékenység hatékony ellátása céljából – köteles másolatot készíteni.

A Könyvvizsgáló a Pmt. értelmében köteles biztosítani, hogy a Társaságra és az üzleti kapcsolatra (jelen szerződésre) vonatkozóan előzőek alapján rendelkezésre álló adatok és okiratok naprakészek legyenek. Ezen kötelezettség teljesítése érdekében a Könyvvizsgáló köteles ellenőrizni az ügyfeleiről rendelkezésre álló adatokat. Ha az ellenőrzés során a Könyvvizsgálónak kétsége merül

fel az adatok és a nyilatkozatok naprakészességét illetően, akkor ismételten elvégzi az ügyfél-átvilágítási intézkedéseket. A Társaság a szerződéses kapcsolat fennállása alatt köteles 5 munkanapon belül a Könyvvizsgálót értesíteni, ha az ügyfél-átvilágítás során rögzített adatokban (akár a Társaság, akár az azonosított képviselő, akár a tényleges tulajdonos vonatkozásában) változás következne be.

A Könyvvizsgáló az előzőek során birtokába jutott személyes adatokat kizárólag a pénzmosás és terrorizmus finanszírozása megelőzése és megakadályozása érdekében végrehajtandó feladatai céljából, az azok ellátásához szükséges mértékben ismeri meg és kezeli. A Könyvvizsgáló az előzőek szerinti ügyfél-átvilágítási kötelezettségének teljesítése során birtokába jutott személyes adatokat a Pmt. rendelkezései értelmében az üzleti kapcsolat (jelen szerződés) megszűnésétől számított nyolc évig köteles és jogosult kezelni, az adatok ezt követően megsemmisítésre, törlésre kerülnek.

3. A megbízás díja

- 3.1. Az 1.1. pontban leírt könyvvizsgálói tevékenység elvégzéséért járó díj havi 180 000 Ft, azaz havi százyolcvanezer forint, amely összeg nem tartalmazza a mindenkori általános forgalmi adót.
- 3.2. A felek kölcsönösen megállapodnak abban, hogy a 3.1. szakaszban meghatározott díjat a Társaság havonta fizeti meg.
- 3.3. A díj fizetést a Könyvvizsgáló számlájában megjelölt bankszámlára – az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11718000-20366388 számú számlára kell teljesíteni.
- 3.4. A havi díj az tárgy hó utolsó napján esedékes, s az erről kiállított számla dátumától számított 15 (tizenöt) napon belül fizetendő.
- 3.5. Amennyiben a Társaság késedelme vagy más a Társaságnak felróható okok miatt a Könyvvizsgáló többletmunkára kényszerül, vagy a Könyvvizsgáló befolyásán kívül eső körülmény következtében a könyvvizsgálói feladatok határidőben nem végezhetők el, a Könyvvizsgáló tájékoztatja erről a Társaság vezetését. Ilyen esetben a Könyvvizsgáló a szerződés teljesítéséhez szükséges többlet időráfordítás alapján további díjazásra jogosult.

4. A munkáért felelős személyek

- 4.1. A Társaság részéről kapcsolattartó: Tőreki Milán ügyvezető.
- 4.2. A Könyvvizsgáló részéről kapcsolattartó: Dr. Printz János ügyvezető.

5. Felmondás, jogvita

- 5.1. A Könyvvizsgáló és a Társaság a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben okozott bármilyen szerződésszegésért vagy kárért a *Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény* (a továbbiakban: „Ptk.”) VI. könyvében meghatározott rendelkezések szerint felelnek, azzal, hogy a Könyvvizsgáló kártérítési felelőssége maximum egy évi szolgáltatási díj értékben kerül meghatározásra.
- 5.2. A szerződést felmondani csak megfelelő okból lehet és mindig meg kell indokolni. A beszámolóval vagy a könyvvizsgálói jelentéssel kapcsolatos véleményeltérés nem lehet felmondási ok. Amennyiben a szerződést jogszabály előírása miatt folytatni nem lehet vagy a Könyvvizsgáló felmondja a szerződést, a Könyvvizsgálót időarányos díjazás illeti meg.
- 5.3. Megbízó felmondása esetén, amennyiben a felmondásra nem Megbízott szerződésszegése miatt kerül sor, a Könyvvizsgáló három havi díjazásra tarthat igényt.

6. A jelentések megírásához használt nyelv

- 6.1. Az egyszerűsített éves beszámolót, valamint a könyvvizsgálói jelentést magyar nyelven kell elkészíteni.

7. Adatvédelemre és titoktartásra vonatkozó rendelkezések

- 7.1. A Könyvvizsgáló kizárólag a jelen szerződés tárgyát képező tevékenységteljesítésével összefüggésben, a Megbízó jogos érdekére alapítva kezeli a Megbízó által számára hozzáférhetővé tett személyes adatokat. A Megbízó szavatol az érintettek személyes adatai hozzáférhetővé tételének jogszerűségért.
- 7.2. A Könyvvizsgáló adatkezelése a szakmai előírásokban foglalt cél eléréséhez szükséges mértékig terjed. A Könyvvizsgáló az adatkezelést az adatvédelemre vonatkozó jogszabályi előírások, így különösen
- a. az Európai Parlament és a Tanács (Eu) 2016/679 Rendeletének (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet, a továbbiakban: „**GDPR**”), valamint
 - b. az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvénynek (a továbbiakban: „**Infotv.**”), továbbá
 - c. az ezeken alapuló belső adatkezelési rendjének betartásával végzi.
- 7.3. A Könyvvizsgálót tevékenysége során a Magyar Könyvvizsgálói Kamaráról, a könyvvizsgálói tevékenységről, valamint a könyvvizsgálói közfelügyeletről szóló 2007. évi LXXV. törvény (a továbbiakban: „**Kkt.**”) 66. §-a szerinti titoktartás köti, amely értelmében az adatokhoz kizárólag az arra jogosultak férnek hozzá.

8. Egyéb rendelkezések

- 8.1. A fenti feltételeket mindkét fél értelmezte, és mint akaratával mindenben egyezőt elfogadja. Megbízó kijelenti, hogy az e szerződésben meghatározott időszakra, illetve beszámolóra más könyvvizsgálóval nincs érvényes szerződése.
- 8.2. Megbízott kijelenti, hogy a szerződés megkötésének nincs akadálya s az előírásoknak megfelelő, érvényes könyvvizsgálói felelősségbiztosítással rendelkezik.
- 8.3. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, a Pmt., a GDPR, az Infotv., valamint a Kkt. előírásai az irányadók.
- 8.4. Megbízott jogosult az e szerződésben foglalt feladatai végrehajtására – saját költségére és felelősségére, teljes garancia mellett – harmadik személyt igénybe venni, akivel a szerződést Megbízott köti meg.
- 8.5. Megbízó hozzájárul ahhoz, hogy Megbízott a teljesített feladatot referenciái között feltüntesse.

Jelen megbízási szerződés az aláírás napjával lép hatályba és a Könyvvizsgáló megválasztásának megfelelően határozott időtartamig, a Társaság 2029. év december hó 31. napjával végződő üzleti évre vonatkozó egyszerűsített éves beszámoló elfogadásának időpontjáig, de legkésőbb 2030. év május hó 31. napjáig tart.

Kelt: Budapest, 2026. május

Tőreki Milán ügyvezető
a Terézvárosi Városgondnokság Nonprofit
Korlátolt Felelősségű Társaság képviseletében
Megbízó

Dr. Printz János Károly ügyvezető
a Dr. Printz és Társa Nemzetközi Könyvvizsgáló
Korlátolt Felelősségű Társaság képviseletében
Megbízott